

## Edizione diplomatico-interpretativa

	Rubrica
ber- trans de born.	Bertrans de Born
	I
Qvan la nouelha flor par el uerjan. don son uer- melh blanc e uert li brotelh. per la doussor q(ue) mou del temps del an. cobbri mon chant cum fan li autrauzelh. quar per auzelh mi tenc d(e) ma(n) tas res. quazamar mes la ge(n) ser quans nasques. amar laus ieu (et) auer cor uolon. mas non laus dir mon cor ans loy rescon.	Quan la novelha flor par el verjan don son vermelh, blanc e vert li brotelh per la doussor que mou del temps de l'an cobbri mon chant, cum fan li autrauzelh: quar per auzelh mi tenc de mantas res, quazamar mes la genser quans nasques. Amar l'aus ieu et aver cor volon mas non l'aus dir mon cor, ans lo-y rescon.
	II
Ieu no sui drutz ni damors nom fenh tan. quel mon do(n) na non razon nin apelh. ni non domney esim ual atresta(n). quar lauzengiers fals enoios fradel. mal ensenhat uilas e mal apres. man ab mentir ai- tant aut entremes. que fan cu- iar que la genser del mon. mi tenha iay iauzent e deziron.	Ieu no sui drutz ni d'amors no-m fenh tan qu'el mon donna no-n razon ni n'apelh ni non domney; e si-m val atrestan quar lauzengiers fals, enoios, fradel, malensenhath, vilas e malapres m'an ab mentir aitant aut entremes que fan cujar que la genser del mon mi tenha jay, jauzent e deziron.
	III
Quom sens domna no pot far damor chan. mas siruentes farai fresc e nouelh. mas cas- tiar auzon en guerrejan. p(er) fort siey hom al senhor de bordelh. e mai per fort lau fag franc e cortes. mal lestarsenquerui las non es. que aia gaug q(ue)s cus silh li respon. e uos mono(n) si belhs raosils ton.	Qu'om sens domna no pot far d'amor chan mas sirventes farai fresc e novelh. Mas castiar auzon en guerrejan per fort siey hom al senhor de Bordelh. E mai per fort l'au fag franc e cortes, mal l'estara s'enquer vilas non es que aia gaug quescus silh li respon e vos mo non si belhs raosils ton.

	<b>IV</b>
<b>R</b> assa per uos reman on sai claman. en caerci e sai uas mo(n) maurelh. Pel uostre pro auetz fag lo lur dan. som dis nau uarc el senher de martelh. en tal la ferr en folcaus emaufres. e tug aquilh quab uos seron empres. non au las patz eras ges enque son. ans faus lur gat al pros comten raimon.	Rassa, per vos remanon sai claman en Caerci e sai vas Monmaurel pel vostre pro avetz fag lo lur dan. So-m dis N'Auvarc el senher de Martel e-N Tallaferre e-N Folcaus e Maufras. E tug aquilh qu'ab vos s'eron empres. Non au las patz eras ges en que son, ans faus lur gat al pros comte Raimon.
<b>V</b>	
<b>A</b> nta naura saissi pert son afa(n) en lemozi ont atrag mant cai relh. en tanta tor tans murs etant an uan. fag e desfag e fondut tan castelh e tant auer tout e donat e mes. e tant colp dat e receput e pres e tanta. fam e tan set e tan son. quon el na trag dagen truesca naustron.	Anta n'aura s'aissi pert son afan en Lemozi ont a trag mant cairelh en tanta tor, tans murs e tant avan fag e desfag e fondut tan castelh e tant aver tout e donat e mes e tant colp dat e receput e pres e tanta fam e tan set e tan son quon el n'a trag d'Agen truesca a Naustron.
	<b>VI</b>
<b>U</b> na ren sapchon breton e norman. e colonhas peitavi e maucelh. que dostasualhs en tro a mon ferran. e de roziers en tro lai mirabelh. e mais ensem tro que lajam conques. e pus lezer uol coms ni sos dregz es. demandiei tant la terra sanhaimon. tro la crisma li pauzon sus el fron.	Una ren sapchon breton e norman e colonhas peitavi e maucelh que d'Ostasvalhs entro a Monferran e de Roziers entro lai Mirabelh e mais ensem troque l'ajam conques. E pus lezer vol coms ni sos dregz es demandiei tant la terra San Haimon tro la crisma li pauzon sus el fron.
	<b>VII</b>
<b>S</b> iruentes uai an raimon gausceran. dreg a pinos que ma razon espelh. pus tant aut son siey prec e siey deman. de lieys que ten cabreirael fons durgelh. amon fraire tenrai gratz e merces. de bergueda. del ric ioy q(o)m trames. quan nos partim am duj el cap del pon. que trist cor mi tornet iauzion.	Sirventes, vai a-N Raimon Gausceran dreg a Pinos que ma razon espelh pus tant aut son siey prec e siey deman de lieys que ten Cabreira el fons d'Urgelh a mon fraire tenrai gratz e merces de Bergueda del ric joy q'om trames quan nos partim amduj el cap del pon que trist cor mi tornet jauzion.
	<b>VIII</b>
<b>G</b> ausceran durtz e son frairen raimon. am atretan cu(m) seron mey seguon.	Gausceran d'Urtz e son fraire-N Raimon am atretan cum s'eron mey seguon.

	<b>IX</b>
Sicum lauzel san tug sozt in aurion. sus las outras es la ge(n)ser del mon.	Si cum l'auzel san tug sozt in aurion sus las outras es la genser del mon.

- letto 431 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2102>